

## Docking Entertainment System

DCM230

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

User manual  
Manuel d'utilisation  
Manual de usuario  
Benutzerhandbuch  
Gebruikershandleiding  
Manuale dell'utente  
Användarhandbok  
Brugervejledning  
Käyttöopas  
Manual do usuário  
Εγχειρίδιο χρήσεως



# PHILIPS

## Sommaire

### Information Générale

Informations relatives à l'environnement .....	29
Accessoires livrés avec l'équipement .....	29
Informations relatives à la sécurité .....	29~30
Sécurité d'écoute .....	30

### Préparatifs

Connexions arrière .....	31
Connecter un périphérique USB ou une carte mémoire .....	32
Connecter un appareil non-USB .....	32
Avant d'utiliser la télécommande .....	33
Remplacement des batteries (en lithium CR2025) de la télécommande .....	33

### Commandes

Commandes d'équipement et de télécommande .....	34
---	----

### Fonctions de base

Pour mettre le système en marche .....	36
Mettre le système en mode de veille. ....	36
Mettez le système sur le mode Veille ECO	
Power .....	36
Veille Automatique Économie d'énergie .....	36
Réglage de volume et de tonalité .....	36

### Utilisation du lecteur de CD/MP3

Chargement de CD .....	37
Commandes de lecture de base .....	37
Lecture d'un CD MP3 .....	38
Divers modes de lecture: SHUFFLE et REPEAT .....	39
Programmation des plages .....	39
Effacement du programme .....	39

### Réception radio

Réglage sur les émetteurs radio .....	40
Programmation des émetteurs radio .....	40
Programmation automatique .....	40
Programmation manuelle .....	40
Réglage des émetteurs préréglés .....	41
RDS .....	41

### Sources externes

Utilisation d'un périphérique non USB .....	42
Utiliser un périphérique USB de stockage ...	42
Mettre en lecture un périphérique USB de stockage .....	42

### Horloge/Temporisateur

Réglage d'horloge .....	44
Réglage du temporisateur .....	44
Activation et désactivation de la temporisateur	44
Réglage du minuteur de mise en veille .....	45

### Station d'accueil iPod

Lecteurs iPod compatibles .....	46
Sélection de l'adaptateur pour station d'accueil adéquat .....	46
Installation .....	46
Lecture d'un baladeur iPod .....	46
Chargement de la batterie de l'iPod à l'aide de la station d'accueil .....	46

### Spécifications .....

### Entretien .....

### Depannage .....



## Information Générale

Félicitations pour votre achat et bienvenue sur le site Philips !

Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

**Ce produit est conforme aux prescriptions de la Communauté Européenne relatives à la limitation des perturbations radioélectriques.**

### Informations relatives à l'environnement

Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre possible afin que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériaux : carton (boîte), polystyrène expansible (matériel tampon) et polyéthylène (sachets, feuille de protection en mousse).

Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés et réutilisés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux sur la manière de vous débarrasser des anciens matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.

### Se débarrasser de votre produit usagé

Le produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.

Lorsque ce symbole d'une poubelle à roue barrée est attaché à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/EC

Veillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.

Veillez agir selon les règles locales et ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.



### Remarques concernant la mise au rebut des piles

Votre produit contient des piles relevant de la Directive européenne 2006/66/EC qui ne doivent pas être mises au rebut avec les déchets ménagers.

Renseignez-vous sur les réglementations locales concernant la collecte des piles. La mise au rebut citoyenne des piles permet de protéger l'environnement et la santé.

Français

### Accessoires livrés avec l'équipement

- télécommande (avec pile)
- câble d'antenne FM
- antenne MW
- 4 adaptateurs pour station d'accueil iPod
- Adaptateur CA

### Informations relatives à la sécurité

- Avant d'utiliser le système, vérifiez si la tension d'alimentation figurant que la plaquette signalétique (ou la tension indiquée à côté du sélecteur de tension) correspond à celle du secteur. Dans la négative, consultez votre revendeur.
- Placez l'appareil sur une surface plane, ferme et stable.
- L'appareil doit être installé à un emplacement suffisamment ventilé pour écarter tout risque d'échauffement interne. Laissez un espace d'au moins 10 cm à l'arrière et au-dessus du boîtier; et de 5 cm de chaque côté.
- L'aération de l'appareil ne doit pas être empêchée en couvrant la bouche d'aération avec des objets tels que journaux, nappe, rideaux, etc.
- L'appareil, les piles ou les disques ne doivent jamais être exposés à une humidité excessive, à la pluie, à du sable ou à des sources de chaleur; dont notamment des appareils de chauffage ou un ensoleillement direct.
- Ne pas placer sur l'appareil des objets enflammés telles que des bougies allumées.
- Ne pas placer sur l'appareil des objets remplis d'eau tels que des vases.
- Les appareils ne doivent pas être exposés à l'humidité ou aux éclaboussures.

## Information Générale

- Installez vos système près d'une prise d'alimentation AC et où l'accès à la prise électrique est aisé.
- S'il est amené directement d'un environnement froid à un local chaud, ou s'il est placé dans une pièce très humide, une condensation peut se produire sur la lentille du lecteur à l'intérieur du système. Le cas échéant, le lecteur de CD ne fonctionnera pas normalement. Laissez-le en marche pendant une heure environ, sans disque, avant que la lecture puisse s'effectuer normalement.
- Les éléments mécaniques de l'appareil sont équipés de roulements autolubrifiés qui ne doivent être ni huilés ni graissés.
- **Lorsque l'appareil est en mode de veille, il continue à consommer de l'électricité. Pour le déconnecter totalement de l'alimentation secteur, débrancher la fiche secteur de la prise murale.**

### Sécurité d'écoute

#### Écoutez à volume moyen.

- L'utilisation des écouteurs à un volume élevé peut entraîner des pertes auditives. Ces écouteurs peuvent produire des niveaux sonores nuisibles à l'ouïe d'une personne normale, même si l'exposition est inférieure à une minute. Ces niveaux sonores élevés sont destinés aux personnes ayant déjà subi une diminution de leurs capacités auditives.
- Le son peut être trompeur. Au fil du temps, votre niveau de confort auditif s'adapte à des volumes plus élevés. Après une écoute prolongée, un niveau sonore élevé et nuisible à vos capacités auditives pourra vous sembler normal. Pour éviter cela, réglez le volume à un niveau non nuisible assez longtemps pour que votre ouïe s'y habitue et ne le changez plus.

#### Pour définir un volume non nuisible :

- Réglez le volume sur un niveau peu élevé.
- Augmentez progressivement le volume jusqu'à ce que votre écoute soit confortable et claire, sans distorsion.

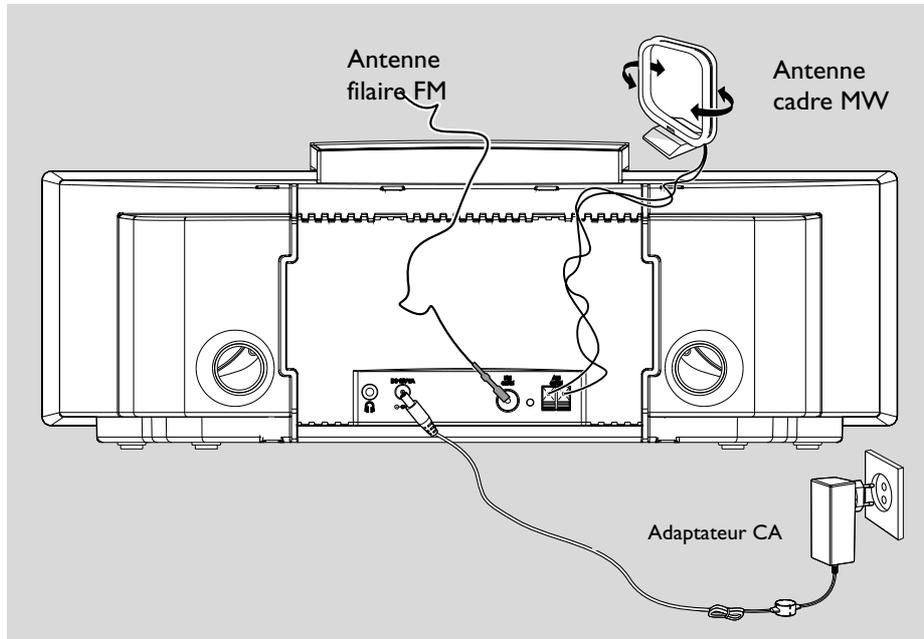
#### Limitez les périodes d'écoute :

- Une exposition prolongée au son, même à des niveaux normaux et non nuisibles, peut entraîner des pertes auditives.
- Veillez à utiliser votre équipement de façon raisonnable et à interrompre l'écoute de temps en temps.

#### Veillez à respecter les recommandations suivantes lors de l'utilisation de vos écouteurs.

- Écoutez à des volumes raisonnables pendant des durées raisonnables.
- Veillez à ne pas régler le volume lorsque votre ouïe est en phase d'adaptation.
- Ne réglez pas le volume de sorte que vous n'entendiez plus les sons de votre environnement.
- Faites preuve de prudence dans l'utilisation des écouteurs ou arrêtez l'utilisation dans des situations potentiellement dangereuses.
- N'utilisez pas les écouteurs lorsque vous conduisez, ou que vous êtes en vélo, sur un skate, etc. : cette utilisation des écouteurs peut s'avérer dangereuse sur la route et est illégale dans de nombreuses régions.

## Préparatifs



Français

### Connexions arrière

*La plaquette signalétique est apposée à l'arrière de l'appareil.*

#### A Connexion au secteur

- Avant de brancher l'adaptateur CA à la prise secteur, assurez-vous que toutes les autres connexions ont été effectuées.

#### AVERTISSEMENT!

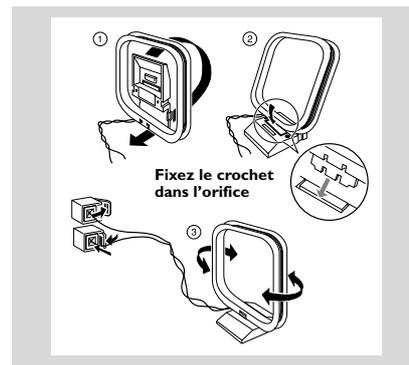
- Pour une performance optimale, utilisez uniquement le câble de puissance original.
- Ne faites ni ne changez jamais les connexions avec la puissance mise en circuit.

*Pour éviter une surchauffe du système, un circuit de sécurité a été intégré. A cet effet, votre système peut commuter automatiquement en mode de veille en cas de conditions extrêmes. Si cela arrive, laissez refroidir le système avant de le réutiliser (non disponible pour toutes les versions).*

#### B Connexions d'antenne

Connectez l'antenne cadre MW et l'antenne filaire FM aux bornes correspondantes. Positionnez les antennes de manière à obtenir une réception optimale.

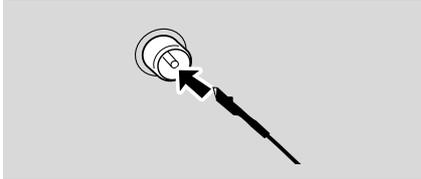
#### Antenne MW



- Eloignez le plus possible l'antenne d'un téléviseur, d'un magnétoscope ou de toute source de rayonnement.

## Préparatifs

### Antenne FM



- Pour améliorer la réception FM stéréo, connectez une antenne FM extérieure à la prise d'antenne FM AERIAL (FM ANTENNA).

### (C) Connexions facultatives

Les appareils et cordons ci-dessous ne sont pas fournis. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi des appareils connectés.

### Connecter un périphérique USB ou une carte mémoire

En connectant un périphérique USB de stockage à une chaîne Hi-Fi, Vous pouvez écouter la musique stockée dans le périphérique à travers les puissants haut-parleurs de la chaîne Hi-Fi.

- Insérez la fiche du périphérique USB dans la prise  de l'appareil.

OU

#### Pour les appareils avec un câble USB :

- 1 Insérez une extrémité du câble USB dans la prise  de l'appareil.
- 2 Insérez l'autre prise du câble USB à la borne de sortie USB de l'appareil USB.

OU

#### Pour la carte mémoire :

- 1 Insérez la carte mémoire dans le lecteur de carte.
- 2 Branchez le lecteur de cartes sur la prise  de l'appareil à l'aide d'un câble USB.

### Connecter un appareil non-USB

Utilisez un cordon Cinch pour connecter les prises **AUX** de sortie audio analogique d'un appareil externe (téléviseur, magnétoscope, lecteur de disques laser, d'un lecteur de DVD ou d'un enregistreur de CD).

#### Remarque:

- Si vous connectez un équipement avec une sortie mono (une sortie audio simple), connectez-le au terminal AUX gauche. Comme alternative, vous pouvez utiliser un câble cinch "simple à double" (le son restera mono).

## Préparatifs

### Avant d'utiliser la télécommande

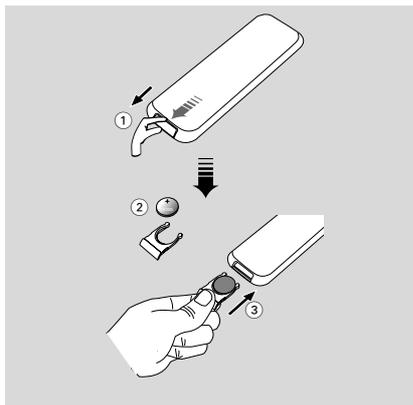
- 1 Retirez la feuille de protection en plastique.
- 2 Sélectionnez la source que vous souhaitez commander en appuyant sur une des touches de sélection source de la télécommande (par exemple CD,TUNER).
- 3 Sélectionnez ensuite la fonction souhaitée (par exemple ► || , ◀◀, ▶▶).

Français



### Remplacement des batteries (en lithium CR2025) de la télécommande

- 1 Appuyez sur la fente du compartiment des piles.
- 2 Retirez le compartiment à batterie .
- 3 Placez une nouvelle batterie et insérez entièrement le compartiment batterie dans sa position d'origine.



**ATTENTION!**  
**Les piles renferment des substances chimiques et doivent donc être éliminées dans les règles.**

## Commandes (illustration - page 3)

### Commandes d'équipement et de télécommande

#### ① **STANDBY-ON/ ECO POWER (⏻)**

- met le système en mode de marche ou en mode économique de veille/mode de veille normal avec affichage de l'heure.

#### ② **Affichage**

- sinformation sur le fonctionnement de l'appareil.

#### ③ **EJECT ▲**

- Ejecte un disque du chargeur de disques.

#### ④ **IR SENSOR**

- pointez la télécommande vers ce capteur.

#### ⑤ **VOLUME -/+ (VOL +/-)**

- réglage de volume.

#### ⑥ **Chargeur de disque**

#### ⑦ **◀▶**

pour CD/MP3-CD/USB

recherche arrière ou avant au sein d'une plage/ CD (Maintenez enfoncée).

..... saut au début d'une plage en cours/ précédente/ suivante.

#### ⑧ **STOP ■**

- arrêt de lecture CD ou effacement du programme CD programme.

#### ⑨ **▶ II**

- pour arrêter ou interrompre la lecture.

#### ⑩ **ALBUM/PRESET +/-**

- (pour MP3-CD/USB) saut au début d'une plage en cours/ précédente/ suivante.
- règle des heures ou des minutes.
- réglage des émetteurs pré-réglés.

#### ⑪ **◀▶**

pour CD/MP3-CD/USB

recherche arrière ou avant au sein d'une plage/ CD (Maintenez enfoncée).

pour TUNER..... pour régler les stations de radio (haut/bas).

#### ⑫ **◀ / ▶**

pour CD/MP3-CD/USB

..... saut au début d'une plage en cours/ précédente/ suivante.

#### ⑬ **SOURCE**

- sélection de mode pour CD/USB/iPod/TUNER (FM/MW)/AUX.

#### ⑭ **PROG**

- (pour CD/MP3/USB) programme les plages.
- (pour TUNER) programmation des émetteurs radio manuellement.
- réglage de l'horloge.

#### ⑮ **REPEAT**

pour CD/MP3/USB sélectionne le mode de répétition.

#### ⑯ **SHUFFLE**

- permet de lire les pistes d'un disque ou d'un périphérique USB de manière aléatoire

#### ⑰ **TIMER**

- pour régler la fonction d'arrêt automatique.

#### ⑱ **PLAY-MODE**

- sélectionne divers modes de répétition ou le mode de lecture aléatoire pour un disque.

#### ⑲ **▲ / ▼**

- (pour MP3-CD/USB) saut au début d'une plage en cours/ précédente/ suivante.

#### ⑳ **MUTE**

- interrompt et reprend la reproduction du son.

#### ㉑ **DSC (Digital Sound Control)**

- valorisation des caractéristiques de tonalité: ROCK/POP/JAZZ/CLASSIC.

#### ㉒ **DBB (Dynamic Bass Boost)**

- valorisation des basses.

#### ㉓ **DISPLAY**

- sélectionne différents modes d'affichage des informations sur le disque lors de la lecture.

#### ㉔ **RDS**

- pour la FM, affiche les informations RDS.

#### ㉕ **SLEEP**

- sélectionne le délai avant l'arrêt programmé de l'appareil.

## Commandes

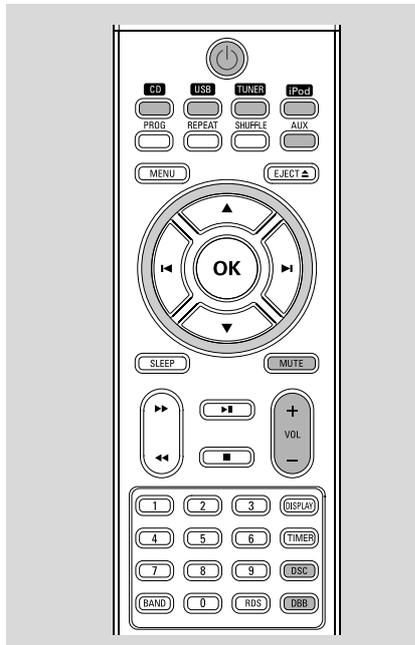
- ②⑥ **MENU**
  - équivaut à la touche MENU de votre iPod
- ②⑦ **Numerical Keypad (0~9)**
  - (pour CD/MP3/USB) sélectionne une piste directement.
- ②⑧ **BAND**
  - Pour le tuner (TUNER) : appuyez sur cette touche pour basculer entre MW et FM.
- ②⑨ **Station d'accueil iPod**
  - permet de connecter votre iPod pour le lire ou le charger par l'intermédiaire de l'appareil.
- ③⑩ **AUX**
  - prise permettant de connecter un périphérique auxiliaire.
- ③① **USB DIRECT** 
  - prise permettant de connecter le lecteur à un périphérique USB.
- ③② **OK**
  - permet de confirmer une sélection (pour les opérations du menu de l'iPod uniquement).

Français

### **Remarques pour la télécommande:**

- **Sélectionnez d'abord la source que vous désirez commander en appuyant sur l'une des touches de sélection de la source sur la télécommande (par exemple CD, FM).**
- **Sélectionnez ensuite la fonction voulue (par exemple ► II, ◀◀, ▶▶).**

## Fonctions de base



**IMPORTANT!**  
Avant d'utiliser le système pour la première fois, effectuez d'abord complètement les opérations préliminaires.

### Pour mettre le système en marche

- Appuyez sur **STANDBY-ON/ECO POWER** (ou  sur la télécommande).  
→ Le système se commute sur la dernière source sélectionnée.
- Appuyez sur le bouton **SOURCE** en haut du système ou sur la touche **CD, USB, iPod, TUNER** ou **AUX** de la télécommande.  
→ Le système se commute sur la source sélectionnée.

### Mettre le système en mode de veille.

- Appuyez sur **STANDBY-ON/ECO POWER** (ou  sur la télécommande).  
→ Le rétro-éclairage de l'affichage de l'horloge est faible en mode d'attente.

→ Le volume, les réglages de son interactif (mode veille / veille ECO Power), la source sélectionnée en dernier et les présélections du sintoniseur sont mémorisés.

### Mettez le système sur le mode Veille ECO Power

- Maintenez enfoncée la touche **STANDBY-ON/ECO POWER**  (ou  sur la télécommande) pendant plus de 2 secondes.  
→ Le rétroéclairage s'éteint.

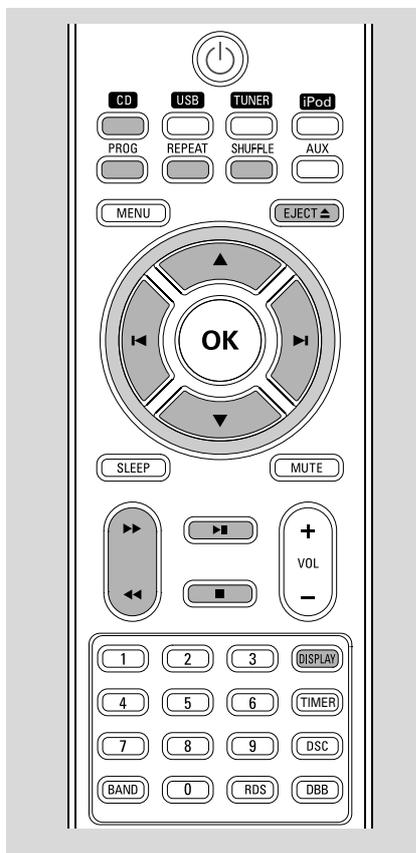
### Veille Automatique Économie d'énergie

Grâce à sa fonction d'économie d'énergie, le système bascule automatiquement en mode Économie d'énergie/ Veille lorsqu'un CD/MP3/USB est terminé depuis 15 minutes et qu'aucune commande n'a été activée.

### Réglage de volume et de tonalité

- 1 Appuyez sur **VOLUME +/-** (ou **VOL +/-** de la télécommande) pour augmenter ou diminuer le niveau sonore.  
→ L'affichage indique le niveau de volume VOL et un chiffre MIN 01, 02, ...31 MAX.
  - 2 Appuyez à plusieurs reprises sur **DSC** pour sélectionner les caractéristiques de tonalité souhaitées: **ROCK/POP/JAZZ/CLASSIC**.
  - 3 Appuyez sur **DBB** pour mettre en/hors service la valorisation des basses:  
→ Si la fonction DBB est activée, **DBB ON** est affiché.  
→ Lorsque la fonction DBB est désactivée, **DBB OFF** s'affiche.
  - 4 Appuyez sur **MUTE** de la télécommande pour interrompre immédiatement la reproduction du son.  
→ La lecture continue sans son et **---MUTE---** (Silence) clignote sur l'afficheur.
- Pour réactiver la reproduction du son, on peut:
    - appuyez à nouveau sur **MUTE**;
    - régler les commandes de volume;
    - changer de source.
- Pour l'écoute au casque**
- Connectez la fiche du casque dans la prise  située à l'avant de la chaîne.  
→ Les hauts-parleurs sont alors coupés.

## Utilisation du lecteur de CD/MP3



**IMPORTANT!**  
Ne touchez jamais à la lentille du lecteur de CD!

### Chargement de CD

Ce lecteur de CD peut lire les disques audio y compris les CD-enregistrables et les CD-RW (réinscriptibles).

- CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD ou CD pour ordinateur; ne sont par contre pas compatibles.
- 1 Appuyez sur le bouton **SOURCE** en haut du système pour sélectionner CD ou appuyez sur la touche **CD** de la télécommande.
- 2 Insérez un disque dans la fente de chargement.
  - Veillez à ce que le côté étiquette soit sur le dessus.
  - Assurez-vous d'avoir enlevé tout autre disque de la fente de chargement.

- 3 Appuyez sur ► || pour démarrer la lecture.
- 4 A tout moment, pour arrêter la lecture, appuyez sur ■.

### Commandes de lecture de base

#### Lecture d'un CD

- Appuyez sur ► || pour démarrer la lecture.
  - L'affichage indique le numéro de plage et la durée écoulée en cours de lecture.

#### Sélection d'une autre plage

- Appuyez à plusieurs reprises sur ◀◀▶▶▶▶ (◀ / ▶ sur la télécommande) de manière à afficher la plage voulue.
- Vous pouvez également utiliser les touches **numérotées (0~9)** de la télécommande pour sélectionner directement une piste.
- Si vous avez sélectionné un numéro de plage juste après avoir chargé un CD ou opter pour une pause, il vous faut appuyer sur ► || pour démarrer la lecture.

#### Affichage du texte pendant la lecture

##### En mode CD

- Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **DISPLAY** pour voir les informations suivantes.
  - Numéro de piste et temps écoulé depuis le début de cette piste.
  - Numéro de la piste et temps de lecture restant pour la piste en cours.
  - Numéro de la piste et temps de lecture restant total.
  - Heure

##### Pendant la lecture d'un CD MP3

- Appuyez sur la touche **DISPLAY** pour afficher les informations ID-3 (si disponibles) et l'heure.

Français

## Utilisation du lecteur de CD/MP3

### Recherche d'un passage au sein d'une plage

- 1 Maintenez enfoncée  ( /  sur la télécommande).
- 2 Relâchez  ( /  sur la télécommande) dès que vous avez trouvé le passage souhaité.  
→ La lecture normale se poursuit.

### Pour arrêter la lecture de CD

- Appuyez sur .

### Pour interrompre momentanément la lecture

- Appuyez sur  .
  - Pour reprendre la lecture normale, répétez l'opération ci-dessus.
  - Appuyez une nouvelle fois sur   pour reprendre la lecture.

#### Remarque:

La lecture de CD s'arrêtera également dans les cas suivants:

- vous éjectez le disque.
- le clapet CD est ouvert.
- vous avez sélectionné une autre source: TUNER, USB, DOCK ou AUX.
- vous mettez l'appareil en mode d'attente.
- l'heure réglé de l'arrêt automatique est atteinte.

### Lecture d'un CD MP3

- 1 Chargez un CD MP3.  
→ Le temps de lecture de la table des matières du CD peut être supérieur à 10 secondes si le nombre d'enregistrements compilés sur le CD est élevé.
- 2 Appuyez sur **ALBUM/PRESET +/-** ( /  sur la télécommande) de la télécommande pour sélectionner l'album de votre choix.
- 3 Appuyez sur  ( /  sur la télécommande) pour sélectionner la piste de votre choix.  
→ Le numéro de l'album change en conséquence, lorsque vous atteignez la première piste d'un album en appuyant sur  ( sur la télécommande) ou la dernière piste d'un album en appuyant sur  ( sur la télécommande).
- 4 Appuyez sur   pour démarrer la lecture.

#### Format de CD MP3 acceptés :

- ISO9660, Joliet
- Nombre maximum de titres : 999  
(en fonction de la longueur du nom de dossier)
- Nombre maximum d'albums : 99
- Fréquences d'échantillonnage acceptées : 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Débits acceptés : 32~256 (kbps), débits variables

## Utilisation du lecteur de CD/MP3

### Divers modes de lecture: SHUFFLE et REPEAT

Vous pouvez sélectionner et changer les modes divers de lecture avant ou pendant la lecture. Les modes de lecture pour répéter, REPEAT peuvent aussi être combinés avec PROGRAM.

- 1 Pour sélectionner votre mode de lecture, appuyez sur la touche **PLAY•MODE** (**SHUFFLE** ou **REPEAT** de la télécommande) avant ou pendant la lecture jusqu'à ce que la fonction souhaitée s'affiche.
    - Si  apparaît si la lecture aléatoire est activée et disparaît si elle est désactivée.
    - Si  s'affiche, cela signifie que la piste en cours est lue en boucle.
    - Si  apparaît, toutes les pistes du disque seront répétées.
    - Dans le cas d'un lecteur CD MP3, si  et **ALB** (Album) clignotent sur l'afficheur, l'album en cours sera répété.
  - 2 Appuyez sur  pour démarrer la lecture en position d'arrêt.
    - La lecture repart immédiatement dès que vous avez sélectionné un mode SHUFFLE.
  - 3 Pour repasser en mode de lecture normal, appuyez sur **PLAY•MODE** (**SHUFFLE** ou **REPEAT** sur la télécommande) jusqu'à ce que les différents modes  ou  ne soient plus affichés.
- Vous pouvez également appuyer  pour annuler le mode de lecture en cours.

#### Remarque:

– Les fonctions de répétition et de lecture aléatoire ne peuvent pas être activées simultanément.

### Programmation des plages

En position d'arrêt, sélectionnez les plages de CD et mettez-les dans la mémoire du programme selon la séquence désirée. Vous pouvez mémoriser une plage plus d'une fois. Vous avez la possibilité de programmer jusqu'à 40 plages.

- 1 Appuyez sur **PROG** pour commencer la programmation.
    - Un numéro de piste clignote.
  - 2 Appuyez sur   ( / ) de la télécommande pour sélectionner le numéro de la piste souhaitée.
- MP3 CD, appuyez sur **ALBUM/PRESET +/-** ( / ) sur la télécommande pour sélectionner le numéro de la plage désirée.
- 3 Appuyez sur **PROG** pour confirmer le numéro de plage que vous désirez programmer.
    - **PR**  apparaît,  correspondant au numéro de piste suivant à mémoriser.
  - 4 Répétez les points 2 et 3 pour sélectionner et mémoriser toutes les plages souhaitées.
    - **Si vous essayez de programmer plus de 40 titres, PROGRAM FULL apparaîtra sur l'affichage.**
  - 5 Appuyez sur  pour terminer la programmation.
    - **PROG** apparaît sur l'afficheur.
  - 6 Pour lancer la lecture de la programmation du disque, appuyez directement sur .

### Effacement du programme

Le programme peut être effacé:

- en appuyant  une fois en position d'arrêt;
- en appuyant  deux fois pendant la lecture;
  - **PROG** disparaît.
- en éjectant le disque en cours



## Réception radio

### Réglage des émetteurs prééglés

- Appuyez sur **ALBUM/PRESET +/-** (▲ / ▼ sur la télécommande) jusqu'à ce que le numéro prééglé de l'émetteur de votre choix soit affiché.

### RDS

Le **Système de Données Radio** est un service qui permet aux émetteurs FM d'envoyer des informations complémentaires. Si vous recevez un signal d'un émetteur RDS **RDS** et le nom de l'émetteur sont affichés. En mode de programmation automatique, les émetteurs RDS sont programmés en premier lieu.

### Défilement des différentes informations RDS

- Appuyez brièvement et à plusieurs reprises sur **RDS** pour faire défiler les informations suivantes (s'il y a émission):
  - Nom de l'émetteur
  - Messages de texte radio
  - Type d'émission
  - Fréquence

Français

## Sources externes

### Utilisation d'un périphérique non USB

- 1 Connectez les prises de sortie audio de l'appareil externe (téléviseur, magnétoscope, lecteur de disques laser, lecteur de DVD ou enregistreur de CD) aux prises **AUX** de votre chaîne..
- 2 Appuyez sur **SOURCE** (ou **AUX** sur la télécommande) pour sélectionner l'entrée d'un l'appareil externe.

#### Remarque:

- Toutes les fonctions de contrôle du son (par exemple DSC, DBB) peuvent être sélectionnées.
- Pour de plus amples détails, consultez le mode d'emploi de l'appareil connecté.

### Utiliser un périphérique USB de stockage

En connectant un périphérique USB de stockage à une chaîne Hi-Fi, Vous pouvez écouter la musique stockée dans le périphérique à travers les puissants haut-parleurs de la chaîne Hi-Fi

### Mettre en lecture un périphérique USB de stockage

#### Périphériques USB de stockage compatibles

Avec la chaîne Hi-Fi, vous pouvez utiliser :

- Mémoire flash USB (USB 2.0 ou USB1.1)
- Lecteurs flash USB (USB 2.0 ou USB1.1)
- cartes mémoire (nécessite un lecteur de carte supplémentaire pour fonctionner avec cette chaîne Hi-Fi)

#### Remarque :

- Pour certains lecteurs flash USB (ou périphériques de mémoire), le contenu stocké est enregistré en utilisant la technologie de protection du copyright. Ce contenu protégé ainsi ne pourra être lu sur aucun appareil (comme sur cette chaîne Hi-Fi).
- Compatibilité entre les connexions USB et ce produit:
  - a) Ce produit prend en charge la plupart des périphériques de stockage de masse USB conformes aux normes MSD USB.
  - i) Parmi les périphériques de stockage de masse les plus courants figurent les lecteurs à mémoire

flash, les cartes Memory Stick, les clés USB, etc.

ii) Si la mention " Disc Drive " (Lecteur de disque) s'affiche sur l'écran de votre ordinateur après que vous avez branché le périphérique de stockage de masse sur votre ordinateur, cela signifie très probablement que ce périphérique est conforme aux normes MSD et qu'il est compatible avec ce produit.

b) Si votre périphérique de stockage de masse doit être alimenté, assurez-vous qu'une nouvelle pile se trouve bien dans le périphérique ou rechargez d'abord le périphérique USB, puis rebranchez-le sur ce produit.

– Types de fichiers musicaux pris en charge:

a) Ce périphérique prend uniquement en charge les fichiers musicaux non protégés avec les extensions suivantes:

.mp3

.wma

b) Les fichiers musicaux achetés en ligne ne sont pas pris en charge car ils sont protégés par la gestion des droits numériques (DRM, Digital Right Management).

c) Les fichiers avec les extensions suivantes ne sont pas pris en charge :

.wav, .m4a, .m4p, .mp4, .aac, etc.

– Vous ne pouvez établir aucune connexion directe entre le port USB d'un ordinateur et le produit même si vous disposez de fichiers au format MP3 ou WMA sur votre ordinateur.

#### Formats acceptés :

- Format USB ou fichier de mémoire FAT12, FAT16, FAT32 (taille secteur : 512 bytes)
- Taux de bits MP3 (taux de données): 32-320 Kbps et taux de bits variable
- WMA version 9 ou précédente
- Nombre maximal de niveaux imbriqués de répertoire : 8 niveaux
- Nombre d'albums/dossiers : 99 maximum
- Nombre de plages/titres : 400 maximum
- ID3 tag v2.0 ou version supérieure
- Nom de fichier en Unicode UTF8 (longueur maximum : 128 bytes)

#### Le système ne lira ou n'acceptera pas ce qui suit :

- Les albums vides : un album vide est un album ne contenant pas de fichiers MP3/WMA et ne sera pas affiché sur l'écran.

## Sources externes

- Les fichiers de format non accepté sont ignorés. Ce qui signifie par exemple : Des fichiers en Word.doc ou des fichiers MP3 avec l'extension .dfl sont ignorés et ne seront pas lus.
- AAC, WAV, PCM fichiers audio
- Les fichiers WMA protégés DRM.
- Fichiers WMA en Lossless

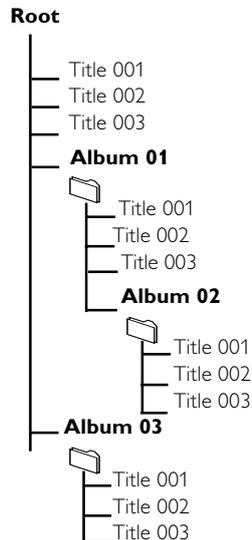
### Comment transférer les fichiers de musique du PC sur un périphérique de stockage USB

En sélectionnant, en déplaçant et en déposant les fichiers de musique, vous pouvez facilement transférer vos musiques préférées de votre PC sur un périphérique de stockage USB. Pour le lecteur flash, vous pouvez également utiliser son logiciel de gestion musicale pour transférer les musiques.

**However, those WMA files may be unplayable for compatibility reasons.**

### Comment organiser vos fichiers MP3/WMA sur un périphérique de stockage USB

Cette chaîne Hi-Fi naviguera parmi les fichiers MP3/WMA dans l'ordre des dossiers/sous-dossiers/titres. Exemple:



Organisez vos fichiers MP3/WMA dans différents dossiers ou sous-dossiers comme désiré.

#### Remarque :

- “01” est affiché comme un album, si vous n'avez pas organisé vos fichiers MP3/WMA dans aucun album sur le disque.
- Assurez-vous que le nom des fichiers MP3 se termine par .mp3 et WMA se terminent par .wma
- Pour les fichiers WMA protégés DRM, utilisez Windows Media Player 10 (ou supérieur) pour copier/convertir. Consultez [www.microsoft.com](http://www.microsoft.com) pour tous les détails sur Windows Media Player et sur WM DRM (Windows Media Digital Rights Management).

- 1 Vérifiez que l'appareil USB a été connecté correctement (Voir Préparatifs: Connexions facultatives).
- 2 Appuyez une fois ou plus sur **SOURCE** pour sélectionner (ou **USB** sur la télécommande).
  - L'icône **NO FILE** apparaît si aucun fichier audio n'est trouvé dans le périphérique USB.
- 3 Mettez les fichiers audio du USB comme vous le faites avec les albums/plages d'un CD (Voir Utilisation du lecteur de CD/MP3-CD).

#### Remarque :

- Pour des raisons de compatibilité, les informations sur l'album/plage peuvent différer de ce qui est affiché sur le logiciel de gestion de musique du lecteur flash
- Les noms des fichiers ou textes ID3 seront affichés comme — s'ils ne sont pas en anglais.

## Horloge/Temporisateur



### Réglage d'horloge

L'horloge peut être réglée sur le mode 12 ou 24 heures (par exemple 12HR ou 24HR).

- 1 En mode d'attente, appuyez sur **PROG**.  
→ SET CLOCK s'affiche brièvement. Ensuite, 12HR ou 24HR s'affiche.
- 2 Appuyez sur la touche **ALBUM/PRESET +/-** (◀/▶ de la télécommande) pour sélectionner le mode de l'horloge.  
→ Les chiffres des heures de l'horloge continuent à clignoter.
- 3 Appuyez sur **ALBUM/PRESET +/-** (◀/▶ sur la télécommande) pour régler les heures.
- 4 Appuyez à nouveau sur **PROG**.  
→ Les chiffres d'horloge pour les minutes clignotent.
- 5 Appuyez sur **ALBUM/PRESET +/-** (◀/▶ sur la télécommande) pour régler les minutes.

- 6 Appuyez sur **PROG** pour confirmer l'heure.

### Réglage du temporisateur

- L'unité peut servir d'alarme, autorisant le réglage à temps du CD, TUNER, USB ou DOCK, de la platine cassette ou du syntoniseur (une seule fois). Il faudra régler l'heure de l'horloge avant de pouvoir utiliser la minuterie.
  - Si on agit sur aucun bouton pendant plus de 90 secondes lors du réglage, on sort automatiquement du mode de réglage de minuterie.
- 1 En mode veille, appuyez sur **TIMER** durant plus de deux secondes.
  - 2 Appuyez à plusieurs reprises sur **SOURCE** dans le sens horaire pour sélectionner sources.  
→ "SET TIMER" et "SELECT SOURCE" s'affiche.
  - 3 Appuyez sur **TIMER** pour confirmer:  
→ Les chiffres des heures de l'horloge continuent à clignoter.
  - 4 Appuyez sur **ALBUM/PRESET +/-** (◀/▶ sur la télécommande) pour régler les heures.
  - 5 Appuyez à nouveau sur **TIMER**.  
→ Les chiffres d'horloge pour les minutes clignotent.
  - 6 Appuyez sur **ALBUM/PRESET +/-** (◀/▶ sur la télécommande) pour régler les minutes.
  - 7 Appuyez sur **TIMER** pour confirmer l'heure.  
→ La minuterie est dès lors réglée et activée.

### Activation et désactivation de la temporisateur

- En mode d'attente ou lors de la lecture, appuyez **une fois** sur **TIMER** de la télécommande.  
→ L'affichage indique  au cas où elle est activée et elle s'éteint dès que la minuterie est désactivée.

## Horloge/Temporisateur

### Réglage du minuteur de mise en veille

La minuterie à rebours permet de mettre l'équipement automatiquement hors service après une période de temps pré-réglée.

- 1 Appuyez à plusieurs reprises sur **SLEEP** de la télécommande.  
→ Les réglages sont les suivants (temps en minutes):  
**OFF → 90 → 75 → 60 → 45 → 30 → 15 → OFF → 90 ...**  
→ "SLEEP xx" s'affiche. "xx" indique le temps en minutes.  
→ „:” s'affiche si le délai restant avant arrêt programmé est 0.
- 2 Lorsque vous avez atteint le délai voulu, relâchez le bouton **SLEEP**.

### Pour désactiver le temporisateur de mise en veille

- Appuyez à plusieurs reprises sur **SLEEP** jusqu'à ce que "□" s'affiche, ou appuyez sur le bouton **ECO POWER/STANDBY ON** .

Français

## Station d'accueil iPod

### Lecteurs iPod compatibles

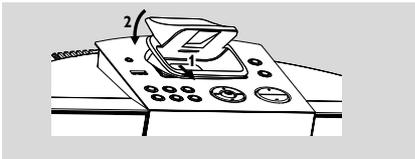
- La plupart des modèles d'iPod Apple avec connecteur 30 broches : Nano 1ère/2ème/3ème génération, iPod 5ème génération (vidéo), iPod touch et iPod classic.

### Sélection de l'adaptateur pour station d'accueil adéquat

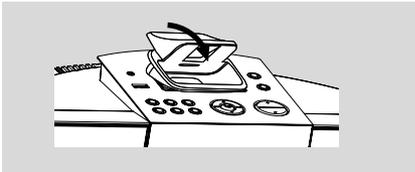
- 4 adaptateurs pour station iPod de types différents (voir à l'arrière de l'adaptateur) sont inclus pour accueillir l'un des iPod suivants : Nano 1ère/2ème/3ème génération, iPod 5ème génération (vidéo), iPod touch et iPod classic.

### Installation

- Insérez un adaptateur pour station d'accueil correspondant au baladeur utilisé.



- Pour connecter un autre baladeur iPod, retirez l'adaptateur pour station d'accueil et remplacez-le par l'adaptateur approprié.



### Lecture d'un baladeur iPod

- 1 Placez correctement votre iPod sur la station d'accueil. Assurez-vous que l'adaptateur pour station d'accueil est compatible.
- 2 Assurez-vous que l'iPod est allumé avant de sélectionner la source iPod.  
→ « iPod » apparaît sur l'afficheur si un iPod est connecté.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur le bouton **SOURCE** de l'appareil ou sur la touche **iPod** de la télécommande pour sélectionner la source iPod.
- 3 La lecture démarre automatiquement. Vous pouvez sélectionner les fonctions disponibles (lecture/pause, saut de piste, avance/retour rapide, sélection de menu) en cours de lecture.

### Chargement de la batterie de l'iPod à l'aide de la station d'accueil

- En mode iPod, placez directement votre iPod sur la station d'accueil pour le charger.

#### Remarque :

– À des fins d'**ÉCONOMIE D'ÉNERGIE**, la recharge de votre iPod ou de votre périphérique USB N'EST PAS PRISE EN CHARGE lorsque l'unité principale est en **MODEVEILLE**.

## Spécifications

### AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie ..... 2 x 15 W RMS  
Rapport signal/bruit .....  $\geq 70$  dBA  
Réponse en fréquence. 20 Hz – 20 KHz,  $\pm 3$  dB  
Sensibilité d'entrée AUX ..... 0.5 V (max. 2V)  
Casque avec puissance de sortie ..... 4  $\Omega$   
Impédance haut-parleurs ..... 32  $\Omega$   
Impédance écouteurs .....  $<50$  mW

### Lecteur de CD

Gamme de fréquence ..... 20 Hz – 20 kHz  
Rapport signal/bruit ..... 70 dBA

### SYNTONISEUR

Fréquence FM ..... 87.5 – 108 MHz  
Sensibilité à 75  $\Omega$   
– FM ..... 20dBf  
Sélectivité .....  $\geq 25$  dB  
Distorsion harmonique totale .....  $\leq 1\%$   
Réponse de fréquence  
– FM ..... 63 – 6000 Hz  
Rapport signal/bruit  
– FM .....  $\geq 50$  dBA

### Lecteur de USB

USB ..... 12Mb/s, V1.1  
..... vous pouvez lire fichiers CDDA/MP3/WMA  
Nombre d'albums/dossiers ..... 99 maximum  
Nombre de plages/titres ..... 400 maximum

### GÉNÉRALITÉS

Puissance CA ..... 100 – 240 V / 50-60 Hz  
Dimensions (l x h x p) .....  
..... 390 x 140.5 x 200.5 (mm)  
Poids (avec/sans les haut-parleurs) ..... 2.33 kg  
Consommation de puissance en attente ...  $<7$  W  
Economie d'énergie .....  $<1$  W

Français

**Les caractéristiques et l'apparence externe sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.**

## Entretien

### Nettoyage du boîtier

- Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié avec du détergent doux. N'utilisez pas de solution contenant de l'alcool, de l'ammoniaque ni des produits abrasifs.

### Nettoyage des disques

- Lorsqu'un disque devient sale, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon en le frottant du centre vers la périphérie.
- N'utilisez pas de produits dissolvants comme l'essence, les diluants, les produits de nettoyage disponibles dans le commerce ou une bombe antistatique prévue pour les disques analogiques.



### Nettoyage des lentilles CD

- Après une utilisation prolongée, il se peut que de la poussière ou de la saleté se soit accumulée sur la lentille du lecteur de CD. Pour garantir une bonne qualité de reproduction du son, nettoyez la lentille du lecteur avec le produit de Philips spécial pour le nettoyage de lentille de lecteur ou bien un produit disponible dans le commerce. Suivez les instructions fournies avec le produit.

## Depannage

### ATTENTION

**N'ouvrez pas l'appareil en raison des risques d'électrocution! Vous ne devez en aucun cas tenter de réparer vous-même l'appareil car la garantie serait alors invalidée.**

**En cas de problème, contrôlez au préalable les points ci-dessous avant de faire réparer l'appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces conseils, consultez votre revendeur ou votre centre de service après-vente.**

Problème	Solution
<p>"PLEASE INSERT COMP3 DISC" s'affiche.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Introduisez un disque.</li> <li>✓ Vérifiez si le disque est tourné du bon côté.</li> <li>✓ Attendez que la condensation ait disparu de la lentille.</li> <li>✓ Remplacez ou nettoyez le disque, voir "Entretien".</li> </ul>
<p><b>Mauvaise réception radio.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Le signal est trop faible, réglez l'antenne ou connectez une antenne extérieure pour améliorer la réception.</li> <li>✓ Eloignez l'appareil du téléviseur ou du magnétoscope.</li> </ul>
<p><b>Tous les boutons sont sans effet.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Débranchez puis rebranchez le cordon secteur puis remettez la chaîne en marche.</li> </ul>
<p><b>Pas de son ou son de mauvaise qualité.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Réglez le volume.</li> <li>✓ Vérifiez si les hauts-parleurs sont correctement branchés.</li> </ul>
<p><b>La télécommande ne fonctionne pas correctement.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Sélectionnez la source (par exemple CD ou TUNER, avant d'appuyer sur le bouton de fonction (par exemple ►►, ◀◀ / ►►).</li> <li>✓ Réduisez la distance par rapport à la chaîne.</li> <li>✓ Installez de pile en respectant la polarité indiquée (signes +/-).</li> <li>✓ Remplacez la pile.</li> <li>✓ Dirigez la télécommande vers le capteur de la chaîne.</li> </ul>
<p><b>Le temporisateur ne fonctionne pas.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Réglez correctement l'horloge.</li> <li>✓ Appuyez sur TIMER pour mettre le temporisateur en marche.</li> </ul>
<p><b>Le réglage de l'horloge et du temporisateur est effacé.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Il s'est produit une panne de courant ou le cordon secteur a été débranché. Réglez de nouveau l'horloge et le temporisateur.</li> </ul>

## Depannage

Problème	Solution
<b>Certains fichiers du périphérique USB ne s'affichent pas.</b>	✓ Vérifiez si le nombre de dossiers ne dépasse pas 99 ou si le nombre de titres ne dépasse pas 400.
<b>"DEVICE NOT SUPPORTED" défile sur l'afficheur.</b>	✓ Retirez le périphérique de stockage de masse USB ou sélectionnez une autre source.

Français



Meet Philips at the Internet  
<http://www.philips.com>

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

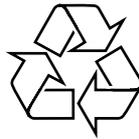
Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά



DCM230



Printed in China

PDCC-ZYL-0835

